

Signatura: EB 2008/96/R.10  
Tema: 9  
Fecha: 25 marzo 2009  
Distribución: Pública  
Original: Inglés

**S**



Dar a la población rural  
pobre la oportunidad  
de salir de la pobreza

## **Recursos disponibles para compromisos**

Junta Ejecutiva — 96º período de sesiones  
Roma, 29 y 30 de abril de 2009

---

Para **aprobación**

## **Nota para los Directores Ejecutivos**

Este documento se presenta a la Junta Ejecutiva para su aprobación.

A fin de aprovechar al máximo el tiempo disponible en los períodos de sesiones de la Junta Ejecutiva, se invita a los Directores Ejecutivos que deseen formular preguntas técnicas acerca del presente documento a dirigirse al funcionario del FIDA que se indica a continuación antes del período de sesiones:

### **Bambis Constantinides**

Director de la División de Servicios Financieros

Tel.: (+39) 06 5459 2054

Correo electrónico: [c.constantinides@ifad.org](mailto:c.constantinides@ifad.org)

Las peticiones de información sobre el envío de la documentación del presente período de sesiones deben dirigirse a:

### **Deirdre McGrenra**

Oficial encargada de los Órganos Rectores

Tel.: (+39) 06 5459 2374

Correo electrónico: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## **Recomendación de aprobación**

Se invita a la Junta Ejecutiva a que apruebe la recomendación relativa al ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, que figura en el párrafo 6.



## Recursos disponibles para compromisos

1. Para información de la Junta Ejecutiva, el anexo I contiene el estado de los recursos disponibles para compromisos, y en el anexo II se enumeran las cuantías específicamente excluidas de los recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario del FIDA al 31 de diciembre de 2008.
2. En el anexo II también se presenta información detallada sobre las contribuciones de los Estados Miembros específicamente excluidas de los recursos disponibles para compromisos al 31 de diciembre de 2008.
3. En el anexo III se proporciona información detallada sobre los préstamos y donaciones que se proponen a la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones, por una cuantía total de USD 199,5 millones. Con arreglo al tipo de cambio vigente al 31 de diciembre de 2008, esos préstamos y donaciones ascienden a DEG 129,9 millones, aproximadamente. Estas cifras se actualizarán en una adición que se presentará durante el período de sesiones.
4. En el anexo IV figuran los compromisos contraídos en virtud de la facultad para contraer compromisos anticipados (FCA) entre 2001 y 2008. También se expone un análisis más a fondo de los flujos netos estimados del 1º de enero al 31 de marzo de 2009; las entradas netas previstas durante este período se calculan en USD 66,5 millones. Teniendo en cuenta que los préstamos y donaciones propuestos que se someten a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el presente período de sesiones ascienden en total a USD 199,5 millones aproximadamente (anexo III), se registra un déficit de recursos de USD 133,0 millones, y para sufragarlo será preciso hacer uso de la FCA.

### **La facultad para contraer compromisos anticipados y su límite máximo**

5. De conformidad con la sección 2 b) del artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA*, es responsabilidad de la Junta Ejecutiva decidir la proporción de los recursos del Fondo que, en un ejercicio financiero cualquiera, podrá comprometerse para las operaciones. En su vigésimo período de sesiones, celebrado en febrero de 1997, el Consejo de Gobernadores autorizó el ejercicio de la FCA mediante una enmienda al *Convenio Constitutivo del FIDA* dirigida a esta finalidad. El procedimiento para el ejercicio de la FCA durante el período de la Séptima Reposición se expone en la Resolución 141/XXIX/Rev.1. La cantidad máxima de que podrá disponerse con arreglo a la FCA durante el período de la Séptima Reposición se basa en cinco años de reflujos de fondos. En caso de tener que recurrir a la FCA en un período de sesiones de la Junta Ejecutiva determinado, la cantidad solicitada equivaldrá a la diferencia por exceso entre los compromisos para préstamos y donaciones y los recursos disponibles para compromisos. Al final del año, y a la vista de los recursos netos disponibles para compromisos y del ejercicio adicional que se haya hecho de la FCA en ese año, se ajustará en consecuencia la cantidad por arrastrar resultante de la FCA. El recurso adicional a la FCA en un año determinado se establecerá sumando directamente las cifras que haya aprobado la Junta Ejecutiva para el ejercicio de la FCA en los tres períodos de sesiones de dicho año.

### **Recomendación**

6. Teniendo en cuenta la situación de los recursos prevista al 31 de marzo de 2009, se pide a la Junta Ejecutiva que apruebe el ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados, con arreglo a la disposición siguiente:

La Junta Ejecutiva, teniendo en consideración el artículo 7 del *Convenio Constitutivo del FIDA* y teniendo en cuenta además el actual déficit de recursos calculado en USD 145,0 millones, cifra que se obtiene restando a los ingresos netos previstos durante tres meses hasta el 31 de marzo de 2009, por valor de USD 66,5 millones, la cuantía de los préstamos y donaciones presentados para su aprobación, que asciende a USD 199,5 millones, aprueba

la utilización de una cantidad adicional de USD 133,0 millones en virtud de la FCA. (Estas cifras se actualizarán en una adición que se presentará durante el período de sesiones de la Junta.) En consecuencia, la Junta Ejecutiva autoriza al Presidente a concluir los convenios relativos a los préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 96º período de sesiones de abril de 2009. Además, la Junta pide al Presidente que, en el próximo período de sesiones y en períodos de sesiones sucesivos, le informe sobre los recursos disponibles para compromisos, los préstamos y donaciones aprobados y el ejercicio de la FCA.

**Estado de los recursos disponibles para compromisos al 31 de diciembre de 2008**  
(En miles de USD)

<b>Activos en monedas libremente convertibles</b>		
Efectivo e inversiones	3 077 092	
Pagarés – Estados Miembros	275 328 <sup>a</sup>	
Otras cantidades por recibir	<u>126 632<sup>b</sup></u>	<u>3 479 052</u>
<b>Menos:</b>		
Cantidades por pagar y obligaciones		(816 387) <sup>c</sup>
Cantidad por arrastrar del Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas (SFEP)		(3 435)
Reserva General		(95 000)
Préstamos efectivos no desembolsados	(2 266 063)	
Préstamos aprobados y firmados, pero aún no efectivos	(249 789)	
Donaciones no desembolsadas	<u>(149 239)</u>	(2 665 091)
Utilizaciones de fondos contra pagarés aún no abonados (véase el anexo II)		<u>(80 898)</u>
<b>Recursos disponibles para compromisos</b>		<b><u>(181 759)</u></b>
<b>Menos:</b>		
Préstamos aún no firmados		(400 086)
Donaciones aprobadas que todavía no son efectivas		<u>(160 533)</u>
<b>Recursos netos disponibles para compromisos antes del arrastre de la FCA y los flujos netos de 2008</b>		<b><u>(742 378)</u></b>
<sup>a</sup> De los USD 275 328 000 en concepto de pagarés no se han deducido las provisiones correspondientes a las cuantías utilizadas y no pagadas por valor de USD 80 898 000. La cuantía neta de los pagarés incluida como recursos disponibles para compromisos es de USD 194 430 000. <sup>b</sup> En "Otras cantidades por recibir" se incluyen USD 67 388 000 en concepto de cantidad por cobrar por la venta de títulos de inversión. <sup>c</sup> En "Cantidades por pagar y obligaciones" se incluyen USD 684 794 000 en concepto de cantidad pagadera por la compra de títulos de inversión y las obligaciones respecto de los prestatarios en concepto de garantías en efectivo.		
<b>Resumen de los flujos de recursos en el período</b>		
Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA al 1º de enero de 2008		<b>585 352</b>
Flujos netos al 31 de diciembre de 2008 (anexo IV)	<b>466 671</b>	
Compromisos para préstamos y donaciones al 31 de diciembre de 2008	<b><u>(623 697)</u></b>	
	<b>(157 026)</b>	<b>157 026</b>
Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA al 31 de diciembre de 2008		<b><u>742 378</u></b>

### Recursos disponibles para compromisos en el marco del programa ordinario al 31 de diciembre de 2008

Cantidades específicamente excluidas  
(En miles de USD)

#### Programa ordinario del FIDA

##### Utilizaciones de fondos contra pagarés de las Contribuciones Iniciales aún no abonados

Irán (República Islámica del)	29 358	
Iraq	<u>13 717</u>	43 075

##### Utilizaciones de fondos contra pagarés de la Primera Reposición aún no abonados

Iraq	<u>31 099</u>	31 099
------	---------------	--------

##### Utilizaciones de fondos contra pagarés de la Segunda Reposición aún no abonados

Mauritania	<u>2</u>	2
------------	----------	---

##### Utilizaciones de fondos contra pagarés de la Tercera Reposición aún no abonados

República Popular Democrática de Corea	600	
Jamahiriya Árabe Libia	6 087	
Mauritania	<u>25<sup>a</sup></u>	6 712

#### Programa Especial para los Países del África Subsahariana Afectados por la Sequía y la Desertificación

##### Utilizaciones de fondos contra pagarés de la primera fase aún no abonados

Mauritania		<u>10<sup>a</sup></u>
------------	--	-----------------------

#### Total específicamente excluido

**80 898**

<sup>a</sup> Puesto que el FIDA recibió el pago de Mauritania en febrero de 2009, la cantidad correspondiente a Mauritania no podía considerarse excluida en ese momento.

**Préstamos y donaciones aprobados por la Junta Ejecutiva en su 96º período de sesiones**

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
<b>Préstamos propuestos</b>			
Benin	Proyecto de Apoyo al Crecimiento Económico de las Zonas Rurales	8 965 000	5 841 152
Burkina Faso	Programa de Apoyo y Promoción del Sector Privado en el Medio Rural	8 100 000	5 277 561
China	Proyecto de Rehabilitación Agrícola en Sichuan después del Terremoto	28 970 000	18 875 423
República Dominicana	Proyecto de Desarrollo para Organizaciones Económicas de Pobres Rurales de la Frontera	13 800 000	8 991 400
Etiopía	Proyecto de Ordenación Comunitaria Integrada de los Recursos Naturales	6 510 000	4 241 595
India	Programa de Convergencia de las Intervenciones Agrícolas en los Distritos en Dificultades de Maharashtra	40 390 000	26 316 132
Mali	Programa de Microfinanciación Rural	25 040 000	16 314 829
<b>Total</b>		<b>131 775 000</b>	<b>85 858 092</b>
<b>Donaciones con arreglo al marco de sostenibilidad de la deuda</b>			
Afganistán	Programa de Microfinanciación Rural y Apoyo a la Ganadería	18 800 000	12 249 153
Benin	Proyecto de Apoyo al Crecimiento Económico de las Zonas Rurales	8 965 000	5 841 152
Burkina Faso	Programa de Apoyo y Promoción del Sector Privado en el Medio Rural	8 100 000	5 277 561
Burundi	Proyecto de Apoyo para el Aumento de Valor y la Intensificación Agrícola	13 570 000	8 841 543
Etiopía	Proyecto de Ordenación Comunitaria Integrada de los Recursos Naturales	6 510 000	4 241 595
<b>Total</b>		<b>55 945 000</b>	<b>36 451 004</b>
<b>Donaciones propuestas</b>			
China	Proyecto de Rehabilitación Agrícola en Sichuan después del Terremoto	1 500 000	977 326
India	Programa de Convergencia de las Intervenciones Agrícolas en los Distritos en Dificultades de Maharashtra	1 020 000	664 582
Confederación de Organizaciones de Productores Familiares del MERCOSUR (COPROFAM)	Fortalecimiento de organizaciones rurales para promover el diálogo sobre políticas en Sudamérica	416 000	271 045
Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO)	El Mecanismo Central Rural: Apoyo para el desarrollo rural y la seguridad alimentaria en África occidental y central	1 500 000	977 326
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)/Red Internacional para el Desarrollo de la Avicultura Familiar (INFPD)	Programa de desarrollo de pequeñas explotaciones avícolas	600 000	390 930
Centro Internacional de Investigación Agrícola en las Zonas Secas (ICARDA)	Programa de mejora de los medios de vida de los pequeños campesinos y las mujeres de las zonas rurales mediante la elaboración y la exportación de cashmere, lana y mohair con valor agregado	1 500 000	977 326
Centro Internacional para el Desarrollo Integrado de la Montaña (ICIMOD)	Programa de medios de vida y servicios relacionados con los ecosistemas en el Himalaya: Mejora de la capacidad de adaptación y la resistencia de la población pobre al clima y los cambios socioeconómicos	1 500 000	977 326
Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (CIID)	Acceso al conocimiento de las personas interconectadas de las zonas rurales – Fase II (KariaNet II)	1 500 000	977 326

<i>País/receptor</i>	<i>Nombre del proyecto o programa</i>	<i>USD</i>	<i>DEG<sup>a</sup></i>
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI)	Programa para mejorar los medios de vida y superar la pobreza de los cultivadores de arroz pobres de Asia meridional y sudoriental por medio del Consorcio sobre entornos desfavorables para el cultivo del arroz (CURE)	1 500 000	977 326
Instituto Internacional de Investigación sobre el Arroz (IRRI), Bangladesh	Apoyo a la investigación agrícola para la adaptación al cambio climático en Bangladesh	700 000	456 085
<b>Total</b>		<b>11 736 000</b>	<b>7 646 598</b>
<b>Total donaciones</b>		<b>199 456 000</b>	<b>129 955 694</b>

<sup>a</sup> Se aplica el tipo de cambio USD/DEG de 1,53480, vigente al 31 de diciembre de 2008, sobre la base de las cantidades en dólares estadounidenses de los préstamos no negociados hasta la fecha y de las donaciones conexas.

**Análisis del ejercicio de la facultad para contraer compromisos anticipados**

	<i>Millones de USD</i>							
	<i>2001</i>	<i>2002</i>	<i>2003</i>	<i>2004</i>	<i>2005</i>	<i>2006</i>	<i>2007</i>	<i>2008</i>
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al inicio del año</b>	-	153,7	277,8	331,1	136,8	296,0	453,3	585,3
Ejercicio neto de la FCA/(amortización)	153,7	124,1	53,3	(194,3)	159,2	157,3	132,0	157,0
<b>Cantidad en el marco de la FCA por arrastrar al final del año</b>	<b>153,7</b>	<b>277,8</b>	<b>331,1</b>	<b>136,8</b>	<b>296,0</b>	<b>453,3</b>	<b>585,3</b>	<b>742,3</b>

	<i>Millones de USD</i>	
	<i>Efectivo de enero a diciembre de 2008</i>	<i>Estimaciones de enero a marzo de 2009</i>
<b>1. Recursos disponibles al comienzo del período</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Análisis de los flujos</b>		
Contribuciones de los miembros	142,7	32,3
Reflujos de préstamos:	242,7	60,8
Cancelaciones de préstamos y donaciones	75,3	10
Ingresos netos por concepto de inversiones	126,6	0
Efecto neto de las fluctuaciones cambiarias	16,8	0
Gastos operacionales, ASMCS, Plan de Acción, SFEP <sup>a</sup>	(137,4)	(36,6)
<b>2. Total estimado de entradas netas durante el período</b>	<b>466,7</b>	<b>66,5</b>
<b>3. Cantidad aprobada por la Junta Ejecutiva en virtud de la FCA durante el año</b>	<b>168,3</b>	<b>0</b>
<b>4. Compromisos para préstamos y donaciones<sup>b</sup></b>	<b>(623,7)</b>	<b>(199,5)</b>
<b>5. Cantidad que deberá aprobarse en virtud de la FCA en el EB 96<sup>a</sup></b>		<b>133,0</b>
<b>6. Compromisos en el marco de la FCA cubiertos con los ingresos del período</b>	<b>(11,3)</b>	<b>0</b>
<b>Saldo no utilizado en virtud de la FCA (=1+2+3+4+5+6)</b>		
<b>7. Cantidad arrastrada en el marco de la FCA (= período anterior)</b>	<b>585,3</b>	<b>742,3</b>
<b>8. Cantidad por arrastrar en el marco de la FCA (= 3+5+6+7)</b>	<b>742,3</b>	<b>887,3</b>

<sup>a</sup> ASMCS = Plan de seguro médico después de la separación del servicio

EB 96 = 96º período de sesiones de la Junta Ejecutiva (abril de 2009)

SFEP = Servicio de Financiación de la Elaboración de Programas

<sup>b</sup> Los compromisos para préstamos y donaciones abarcan los préstamos y donaciones presentados a la aprobación de la Junta Ejecutiva en el actual período de sesiones por valor de USD 211,5 millones.